Fitme Na Plånu

Tinaggam Guåhan Yañggen Tåftåf Ma Aidentifika i Kondition

Hiniñgok (EHDI giya Guahan)

Håfa enao i EHDI-Fitmen Guahan?

Este na plånu u punta mona i che’cho para

Progråman Punto ya u suppoti i kinalamten i

pupbliku na sisteman inadahi; ya u asigura na i man

tañgñga pat man chatmanhuñgok na famagu’on,

ufanma aidentifika tåftåf ginen hafa ha’ na empeñu

siha ni para ugefatan i hiniñgok-ñiha i pågo

manmafañago yan i man neni siha, despues u risibe

håfa na analisa; yañggen guåha interes sineda’ i

mediko pat håye responsåtble, u fanmanåe i nene

apropósitu na tinaggam para u sodda’ mona i mås

tákkiló na kinalamtem-ñiha para i lengguahen-

ñiha/ i palåbrås-ñiha, i manuñgo’ñiha, yan i sosiát

pat ekspresian-ñiha. I punto siha gi progråma para

uma:

1. Aomenta i tiniñgó yan aplikasión i sisteman

 EHDI para todo i profesot salút siha.

2. Na’lámaolek i chalan mo’na ya u tåftåf mana’e

 inayuda /ábiu na sebitsio yan para u ganye i

 leñgguåhi/palåbras.

3. Na’lámaolek i inetnon/ i aliånsan i familia, i

 ásostienen-ñiha yan kabesiyu siha gi i progråma

 yan sisteman EHDI.

Kao un tuñgo na i (manliñgon i

hiniñgok) chatmanhuñgok enao primet

na defecton i på’go manmafañågo?

Ilekña i infotmasion i Sentro para i Manea yan

Empidin I Chetnot Siha (Centers for Disease Control,

CDC) na i defecton manhuñgok /chatmanhuñgok i

på’go manmafañågo, enao numero uno.

Håfa na impottånte na umana gef tåftåf

ma aidentifika i chatmanhuñgok (i

manliñgon i hiniñgok) i famagu’on?

Mientras mås tåftåf ma aidentifika i chatmanhuñgok

famagu’on, siempre lokkue mås tåftåf i apropósitu

na tinaggam siña manmanå’e; ya enao lokkue

siempre sumopotte lamaolek i hiniyoñg-ñiha i

famagu’on, gi kinalamten i lengguahen-ñiha/

palåbras-ñiha yan i manuñgo’ñiha. Uno na manea

gi sisteman-måmi mu apunta mona i uno-tres-

sais na måtka: kumekelekña na desdi un mes na

på’go manmafañågo siha giya Guahan, debi di

ufan magéf-atan i fanhiniñgok-ñiha; yanggen ma

mensoñia pat ma riferi na u fana’lu tåtte gi tres

meses, u na’makumplidu i Diagnostic Audiological

Evaluation (DAE); Ya yañggen ma aidentifika na

chatmanhuñgok i neni, despues u fana’lu tåtte gi

sais meses para uma rikohida gi apropósitu na

tinaggam.

Hafa u ma susedi yanggen i på’go

mafañago na neni ti ha påsa’ i empeñu

ni gumeffatan i hiniñgok-ña?

I neni siha ni ti ha påsa’ i primet na empeñu i

ginefatan hiniñgok-ñiha siha, siempre manma referi

guato gi Sisteman I Tåftåf Na Tinaggam Guåhan

(Guam Early Intervention System) para ufanma

nae talo empeñu para u magefatan i hiniñgok-

ñiha. Yañggen ti ma påsa’ i segundo na empeñu,

despues uma referi guato gi i medikon manhuñgok

(audiologist) para i mås fotmåt na Diagnostic

Audiological Evaluation (DAE). Yanggen i neni

siguru na ma sodda’ na chatmanhuñgok, guaha esta

sisteman komprendiyon rastreha yan agrimensura

(comprehensive tracking and surveillance) i

na’anña Guam ChildLink-EHDI ni ma establesi

para umana’ siguru na todo i man neni u resibi

approprio yan rastreha na setbisio siha.

Hafa siña u pribeniyi i enkatgáo salút

siha ni para u ayuda ma aidentifka i

famaguo’on ni man chatmanhuñgok?

Hago siña man ayuda yañggen un faisen i manaiña

pat ayu siha i manmamumulan nene, kao guaha

interesñiha pot i kinalamtem i patgon-ñiha, kao

manhuhuñgok, pat manñguekuentos, pat esta

guaha siha na lengguahi / palabras tiniñgok-ñiha;

eyu lokkue an yañggen kada ma konne i nene gi

mediko kon regulamenten mumaolek na riseta para

i nene, masodda’ na tákkilo’ riesgo na minagåhet

na kulan chatmanhuñgok.

Kao un tungo’ na i Planun EHDI

giya Guahan (Guam EHDI Project)

esta hagas ha’ ha alibia i Inetnon

Para Umagéfatan I Hiniñgok I På’go

Manmafañagu (universal newborn

hearing screening) giya Guahan

desde dos mit tres?

Gi Disembre dos mit kuatro, ma aturisa i Pupbliko

na Lai Numero Bente Siete yan Siento Sinkuenta

(27-150) “I Inetnon Para Umagéfatan I Hiniñgok

På’go Manmafañagu yan Tinaggam Na Aksion/

Fina’tinas” (“The Universal Newborn Hearing

Screening and Intervention Act”).

1. I Guam EHDI muna’ siguru na todo i nene

ni manmafañago giya Guåhan u resibe i para

umagefatan i hiniñgokñiha åntes di ha diñgu

i sagan mañågu. I inetnon para umagefatan

i hiniñgok på’go manmafañågo pattidan i

inadahe gi Aturidåt Espetåt Mimuriåt Guåhån,

i Sagua Mañagu Birthing Center, I Guam

Regional Medical City, yan i U.S. Naval Hospital

Guam.

Hafa taimano siña hu tuñgo’ mås pot i Fitme na Planun

EHDI giya Guåhan?

Pot fabot bisita i website måme gi: www.guamehdi.org. Ågang ham gi siete tres

siñgko – dos kuatro sais sais ya enfanmañule diferentes na asunto yan fotografu

siha para un fa’nui meggai na familia. Siña ha’ lokkue un sodda ham gi Facebook:

Guam Early Hearing Detection and Intervention. (Tinaggam Guåhan Yanggen

Tåftåf Ma Aidentifika i Kondition I Nuebo Na Manhuñgok)

This brochure is supported by the Health Resources and Services Administration (HRSA) of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS) under Grant No. H61MC24883 Newborn Hearing Screening and Intervention ($250,000). This information or content and conclusions are those of the author and should not be construed as the official position or policy of, nor should any endorsements be inferred by HRSA, HHS or the U.S. Government. Facilitated by the University of Guam Center for Excellence in Developmental Disabilities Education, Research, & Service (Guam CEDDERS). The University of Guam is an Equal Opportunity Provider and Employer.